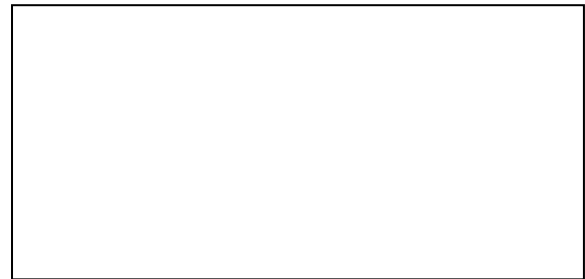




РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
МИНИСТЕРСТВО ЗА ЕКОНОМИЈА-
-Државен пазарен инспекторат -
СКОПЈЕ
REPUBLIKA E MAQEDONISE SË VERIUT
MINISTRIA E EKONOMISË
- Inspektorati Shtetëror i Tregut -
SHKUP



Место за заверка од Државен пазарен инспекторат
Vendi i verifikimit nga Inspektorati Shtetëror i Tregut

ПРИЈАВА

За исполнување на минимално-техничките услови за вршење на угостителска дејност

FLETËPARAQITJE

Për përmbushjen e kushteve minimale-teknike për kryerjen e veprimtarisë hoteliere

Идентификација на трговското друштво/трговец поединец
Identifikimi i shoqërisë tregtare / tregtarit individ

Назив на фирмата: _____

Emri i firmës: _____

Адреса на седиштето на фирмата: _____

Adresa e selisë së firmës: _____

ЕМБС: _____ Податоци за одговорното лице: _____
(име и презиме)

NVAS: _____ Тë dhënat e personit përgjegjës: _____
(emri dhe mbiemri)

Телефон/факс: _____ општина _____

Telefoni/faks: _____ komuna _____

Идентификација за објектот
Identifikimi i objektit

Под која фирма ќе работи: _____

Nën cilën firmë do të punojë: _____

Адреса на угостителскиот објект: _____

Adresa e objektit hotelierik: _____

Телефон/факс: _____ општина: _____

Telefoni/faks: _____ komuna: _____

Податоци за одговорното лице: _____

Тë dhënat e personit përgjegjës: _____

Угостителската дејност ќе се врши во:

Veprimtaria hoteliere do të kryhet në:

I. Угостителски објекти за сместување
Objekte hotelierike për vendosje

1. Основни угостителски објекти за сместување
Objekte themelore hotelierike për vendosje

- | | |
|----------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> хотел | <input type="checkbox"/> резиденција |
| <input type="checkbox"/> hotel | <input type="checkbox"/> rezidencë |
| <input type="checkbox"/> мотел | <input type="checkbox"/> туристички апартман |
| <input type="checkbox"/> motel | <input type="checkbox"/> apartament turistik |
| <input type="checkbox"/> пансион | <input type="checkbox"/> туристичка населба |
| <input type="checkbox"/> pansion | <input type="checkbox"/> lagje turistike |
| <input type="checkbox"/> _____ | |

2. Комплементарни сместувачки објекти
Objekte komplementare për vendosje

- | | |
|--------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> ноќевалишта | <input type="checkbox"/> приватни сместувачки капацитети |
| <input type="checkbox"/> bujtina | <input type="checkbox"/> objektet private për vendosje |
| <input type="checkbox"/> гостилници | <input type="checkbox"/> одмаралишта |
| <input type="checkbox"/> hane | <input type="checkbox"/> pushimore |
| <input type="checkbox"/> кампови | <input type="checkbox"/> (други комплементарни објекти) _____ |
| <input type="checkbox"/> kampe | <input type="checkbox"/> (objekte tjera komplementare) _____ |

II. Угостителски објекти за исхрана:
Objekte hotelierike për ushqim:

1. Ресторани
Restorante

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> ресторани | <input type="checkbox"/> експрес ресторани |
| <input type="checkbox"/> restorante | <input type="checkbox"/> ekspres-restorante |
| <input type="checkbox"/> гостилници | <input type="checkbox"/> млечни ресторани |
| <input type="checkbox"/> gjelltore | <input type="checkbox"/> restorante qumështi |
| <input type="checkbox"/> ресторан бавчи | <input type="checkbox"/> ресторани за самопослужување |
| <input type="checkbox"/> restorante-kopësht | <input type="checkbox"/> restorante me vetëshërbim |
| <input type="checkbox"/> кебапчилници | <input type="checkbox"/> бистро |

- | | |
|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> qebaptore | <input type="checkbox"/> bistro |
| <input type="checkbox"/> пицери | <input type="checkbox"/> објекти за брза храна |
| <input type="checkbox"/> piceri | <input type="checkbox"/> objekte për ushqim të shpejtë |
| <input type="checkbox"/> киосци | <input type="checkbox"/> _____ |
| <input type="checkbox"/> kioska | |

2. Барови
Варе

- | | |
|------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> ноќен бар | <input type="checkbox"/> дискотека |
| <input type="checkbox"/> bar nate | <input type="checkbox"/> diskotekë |
| <input type="checkbox"/> кабаре | <input type="checkbox"/> кафе бар |
| <input type="checkbox"/> kabare | <input type="checkbox"/> kafe - bar |
| <input type="checkbox"/> пивница | <input type="checkbox"/> летна дискотека |
| <input type="checkbox"/> birrari | <input type="checkbox"/> disko verore |
| <input type="checkbox"/> _____ | |

3. Кантини
Kantinat

- кантини
 kantinat

4. Други угостителски објекти
Objekte tjera hoteliere

- _____

Основни податоци за угостителскиот објект
Të dhënat themelore për objektin hotelierik

- | | | |
|--|--|---|
| 1. Објектот е :
Objekti është: | <input type="checkbox"/> сопствен
<input type="checkbox"/> personal | <input type="checkbox"/> под закуп
<input type="checkbox"/> me qira |
| 2. Објектот е:
Objekti është: | <input type="checkbox"/> трајна градба
<input type="checkbox"/> ndërtim i
përhershëm | <input type="checkbox"/> монтажаен
<input type="checkbox"/> montim |
| 3. Приод до објектот:
Qasja në ndërtesë: | <input type="checkbox"/> да
<input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> не
<input type="checkbox"/> jo |
| 4. Снабдување со вода и собирање на отпадни
води:
Furnizimi me ujë dhe grumbullimi i ujërave të
zeza: | <input type="checkbox"/> приклучок од
водовод
<input type="checkbox"/> куçје në ujësjellës | <input type="checkbox"/> снабдување од
бунари
<input type="checkbox"/> furnizim nga puset |
| 5. Снабдување со електрична енергија:
Furnizimi me energji elektrike: | <input type="checkbox"/> да
<input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> не
<input type="checkbox"/> jo |
| 6. Телефонски приклучок:
Kuçје telefonike: | <input type="checkbox"/> да
<input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> не
<input type="checkbox"/> jo |

7. Заштита од пожар:

Mbrojtje nga zjarri:

да

не

ро

јо

8. Греење,
Ngrohje,

Осветлување,
Ndriçim,

Проветрување на просторот:
Ventilimi i hapësirës:

да

не

да

не

да

не

ро

јо

ро

јо

ро

јо

9. Внатрешна висина на просторот и расположивиот простор за гостите
Lartësia e brendshme e objektit dhe hapësira e disponueshme për mysafirët

Соби – минимална висина 2,4 м.

да

не

Dhoma - lartësia minimale 2.4 m.

ро

јо

Заеднички простории за престој, простории за
послужување и кујни минимум 2,6 м.

да

не

Нарпесират е пërbashkëta пër qëndrim, hapësirat e
shërbimit dhe kuzhinat minimumi 2.6 m.

ро

јо

10. Заштита од прашина

Mbrojtje nga pluhuri

да

не

ро

јо

11. Простории за лична хигиена на гостите

Нарпесира пër higjienën personale të mysafirëve

а) до 30 конзумни места, едно заедничко WC за
мажи и жени со предпростор

да

не

а) deri në 30 vende konsumi, një tualet i përbashkët
пër meshkuj dhe пër femra me parahapësirë

ро

јо

б) до 80 конзумни места, едно женско, едно машко
WC и еден писоар

да

не

б) deri në 80 vende konsumi, një tualet пër femra, një
tualet пër meshkuj dhe një urinale

ро

јо

в) до 170 конзумни места, две женски, едно машко
WC и два писоара

да

не

в) deri 170 vende konsumi, dy tualete femrash, një
tualet пër meshkuj dhe dy urinale

ро

јо

г) преку 350 конзумни места, четири женски, три
машки WC и четири писоара

да

не

г) mbi 350 vende konsumi, katër tualete femrash, tre
tualete пër meshkuj dhe katër urinale

ро

јо

Заеднички простории за лична хигиена на спрат

На секој кат кој има повеќе од 10 соби без бања, има
најмалку еден санитарен јазол – бања и WC.

да

не

Нарпесира тë пërbashkëta пër higjienën personale në
kate

ро

јо

Нë çdo kat që ka më shumë se 10 dhoma pa banjë, ka тë
paketën një nyje sanitare – banjë dhe tualet.

12. Простории и простори за лична хигиена на гостите во камп

Нарësira dhe hapësirë për higjienë personale të mysafirëve në kampe

a) За капацитет од 30 гости едно WC на секои 10 гости

a) Për kapacitet prej 30 mysafirësh një tualet për çdo 10 mysafirë

да
 по

не
 jo

б) За капацитет од 30-70 гости – над 30 гости на секои 20 гости уште по едно WC

b) Për kapacitet prej 30-70 mysafirë - mbi 30 mysafirë për çdo 20 mysafirë edhe nga një tualet më shumë

да
 по

не
 jo

в) За капацитет од 75-150 гости – над 75 гости на секои 30 гости уште по едно WC

v) Për kapacitet prej 75-150 mysafirë - mbi 75 mysafirë për çdo 30 mysafirë edhe nga një tualet më shumë

да
 по

не
 jo

г) За капацитет од 150-200 гости – над 150 гости на секои 40 гости уште по едно WC

g) Për një kapaciteti prej 150 – 200 mysafirë – mbi 150 mysafirë për çdo 40 mysafirë edhe nga një tualet më shumë

да
 по

не
 jo

д) За капацитет од 250 и повеќе гости - на секои 25 гости уште по едно WC

d) Për një kapacitet prej 250 e më shumë mysafirë– për çdo 25 mysafirë edhe nga një tualet më shumë

да
 по

не
 jo

Од вкупниот број на WC -ња, 60% од нив се женски
Nga numri i përgjithshëm i tualeteve, 60% janë tualete femrash

да
 по

не
 jo

Односот на вкупниот број на WC –ња и писоари изнесува 1:0,4

Raporti nga numri i përgjithshëm të tualeteve dhe urinaleve është 1:0,4

да
 по

не
 jo

Односот на бројот на мијалници за мажи и жени е 1:1,6, при што 35% треба да се славина за топла и ладна вода

Raporti i numrit të lavamanëve për meshkuj dhe femra është 1: 1,6, ku 35% duhet të jenë rubinete me ujë të

nxehtë dhe të ftohtë.

да
 по

не
 jo

Кампот има корита за миење нозе, перење алишта и миење прибор за храна

Kampi ka koritë për larjen e këmbëve, larjen e rrobave dhe për larjen e enëve të ushqimit.

да
 по

не
 jo

13. Кујна со површина од _____ м²

Kuzhinë me sipërfaqe prej _____ м²

- снабдена со проточна топла и ладна вода

- e furnizuar me ujë të rrjedhshëm të ngrohtë dhe të ftohtë

да
 по

не
 jo

- | | | |
|---|--|-----------------------------|
| - сидови обложени со материјал кој не пропушта | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - mure të veshura me material që nuk lëshon | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| - вода и лесно се чисти | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - ujë dhe lehtë pastrohet | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| - прозори и отвори на кујната заштитени од инсекти, опремена со потребни апарати, прибор и средства | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - dritaret dhe hapjet e kuzhinës janë të mbrojtura nga инсектет, të furnizuara me aparate, pajisje dhe mjete të nevojshme | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| - санитарен чвор за кујнскиот персонал | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - nyje sanitare për personelin e kuzhinës | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| - прирачен магацин | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - depo ndihmëse | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| Простор за подготвување на јадења во угостителскиот објект кој нема кујна, а гостите се послужуваат со топли јадења | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| Нарësirë për përgatitjen e ushqimit në objektin hotelier ku nuk ka kuzhinë, kurse mysafirët shërbehen me ushqime të ngrohta | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| Просторија и прирачен простор за чување храна | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| Нарësirë dhe depo ndihmëse për ruajtjen e ushqimit | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| Точилник кој соодветставува на големината на објектот | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| Rubinetë që korrespondon me madhësinë e objektit | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| Простор за послужување | <input type="checkbox"/> да _____ m ² | <input type="checkbox"/> не |
| Нарësirë shërbimi | <input type="checkbox"/> po _____ m ² | <input type="checkbox"/> jo |
| - на отворен простор | <input type="checkbox"/> да _____ m ² | <input type="checkbox"/> не |
| - në vend të hapur | <input type="checkbox"/> po _____ m ² | <input type="checkbox"/> jo |
| - услуги на самопослужување | <input type="checkbox"/> да _____ m ² | <input type="checkbox"/> не |
| - vetëshërbim | <input type="checkbox"/> po _____ m ² | <input type="checkbox"/> jo |

14. Посебни одредби за вработените

Dispozita të veçanta për punonjësit

- | | | |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| Во угостителскиот објект има гардероба за вработениот персонал, соодветни санитарни и други простории | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| Në objektin e hotelier ka gardërobë për punonjësit, hapësira sanitare të përshtatshme dhe hapësira tjera | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| - За вработените во кујна има дводелни ормарчиња и посебен санитарен чвор | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - Në kuzhine ka dollapë me dy pjesë dhe nyje sanitare të veçantë për të punësuarit | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |

15. Соби

Dhomat

Собите кои се издаваат на гости во угостителскиот објект се:

Dhomat që jepen për mysafirët në objektin e hotelierik janë:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> еднокреветни | <input type="checkbox"/> повеќекреветни |
| <input type="checkbox"/> njëkrevatëshe | <input type="checkbox"/> shumëkrevatëshe |
| <input type="checkbox"/> двокреветни | <input type="checkbox"/> апартмани |
| <input type="checkbox"/> dykrevatëshe | <input type="checkbox"/> apartamente |

Површината на подот во собите, не сметајќи ги споредните простории (WC, бања, претпростор, балкон) е:

Sipërfaqja e dyshemesë në dhoma, pa llogaritur hapësirat anësore (tualet, banjo, paradhomë, ballkon) është:

- | | | |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| - еднокреветна со минимална површина од 7m ² | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - njëkrevatëshe me sipërfaqe minimale prej 7m ² | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| - двокреветна со минимална површина од 10m ² | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - dykrevatëshe me sipërfaqe minimale prej 10m ² | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |

Соби во куќи:

Dhomat në shtëpi:

- | | | |
|--|-----------------------------|-----------------------------|
| - еднокреветна со минимална површина од 6m ² | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - njëkrevatëshe me sipërfaqe minimale prej 6m ² | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |
| - двокреветна со минимална површина од 9m ² | <input type="checkbox"/> да | <input type="checkbox"/> не |
| - dykrevatëshe me sipërfaqe minimale prej 9m ² | <input type="checkbox"/> po | <input type="checkbox"/> jo |

16. Кабаре, ноќен бар, диско клуб

Kabare, bar nate, disko klub

Објектот е лоциран во затворен простор и е

обезбеден простор за играње и простор за

изведуваче музички и слични програми

да не

Objekti ndodhet në ambient të mbyllur dhe ofron

po jo

hapësirë për të luajtur dhe hapësirë për interpretimin

e muzikës dhe programeve të ngjashme

Објектот нуди услуги за забава и во него постојат

посебни простории кои се означени како гардероби

за музички групи

да не

Objekti ofron shërbime argëtimi dhe në të ka hapësira

po jo

të veçanta që janë të shënuara si gardërobë për grupe

muzikore

Објектот има клима-уред и соодветна вентилација

која обезбедува промена на воздухот 20 пати во

еден час

да не

po jo

Objekti ka kondicionerë dhe ventilim përkatës që

mundëson ndrrimin e ajrit, 20 herë në një orë

Објектот има најмалку еден излез за итни ситуации за капацитет од 100 гости

да

не

Објектот кајте пактѐн нјѐ далје емерџенте, пѐр карациет преј 100 тѐ мјасафирѐве

ро

јо

Диско клубот на отворен простор е оддалечен во радиус најмалку 300м воздушна линија од станбените објекти

да

не

Диско-клуби нѐ хапѐсирѐ тѐ хapur ѐсhtѐ нѐ ррезе преј тѐ пактѐн 300 m larg nga објектет е банимит

ро

јо

Диско клубот на отворен простор има најмалку 300м² обезбеден простор за играње и изведување на музички и слични програми

да

не

Диско клуби нѐ хапѐсирѐ тѐ хapur ка тѐ пактѐн 300 м² хапѐсирѐ тѐ сигуруар пѐр тѐ лuajtur dhe пѐр тѐ interpretuar muzikѐ si dhe programe тѐ ngjashme

ро

јо

- Посебен простор како гардероби за музички групи

да

не

- Хапѐсирѐ тѐ веџантѐ si gardѐробѐ пѐр групе музикоре

ро

јо

- Објектот има обезбедено помошни излези најмалку по еден за капацитет од 200 посетители

да

не

- Објектот кајте сигуруар далје ндиhmѐсе, тѐ пактѐн нјѐ пѐр карациет преј 200 vizitorѐsh

ро

јо

17. Киоск

Kioskѐ

Површина

_____ м²

Sipѐrfaqe

_____ м²

Опремен

да

не

I pajisur

ро

јо

18. Подвижен објект

Objekt i lѐvizshѐm

Конфекционираниите угостителски услуги се даваат во подвижен објект кој има најмалку 3м²

површина и 1,90 м висина од подот до таванот

да

не

Shѐrbimet hoteliere тѐ конфекционуара ofrohen нѐ

ро

јо

objekt тѐ lѐvizshѐm qѐ ka тѐ пактѐн 3м² sipѐrfaqe dhe 1,90 m lartѐsi nga dysHEMEJA нѐ tavan.

Забелешка: Сите простории и простори треба да се опремени и уредени согласно Правилникот за минимално-технички услови за работа на угостителските објекти.

Vѐреjtje: Тѐ gjitha хапѐсират dhe хапѐсира duhet тѐ jenѐ тѐ pajisura dhe тѐ rregulluara нѐ pajtim me Rregulloren пѐр kushtet minimale-teknike пѐр punѐn e objekteve hoteliere.

Пријавувам дека со промената на минимално - техничките услови на објектот за вршење на наведената угостителска дејност се исполнети условите согласно Правилникот за минимално – технички услови за вршење на угостителската дејност („Сл. Весник на РМ бр. 16/06).

Paraqes se me ndryshimin e kushteve minimale - teknike të objektit për kryerjen e veprimtarisë hotelerike të përmendur, kushtet janë të plotësuara në pajtim me Rregulloren për kushtet minimale - teknike për kryerjen e veprimtarisë hotelerike (“Gazeta Zyrtare e RM - së nr. 16 /06”).

_____ година

_____ v. _____

Изјавувам дека сите податоци дадени во пријавата се вистинити:

Deklaroj se të gjitha të dhënat në fletëparaqitje janë të vërteta:

_____ 20____ год.

_____ v. _____

М.П./V.V
